

Battery Charger

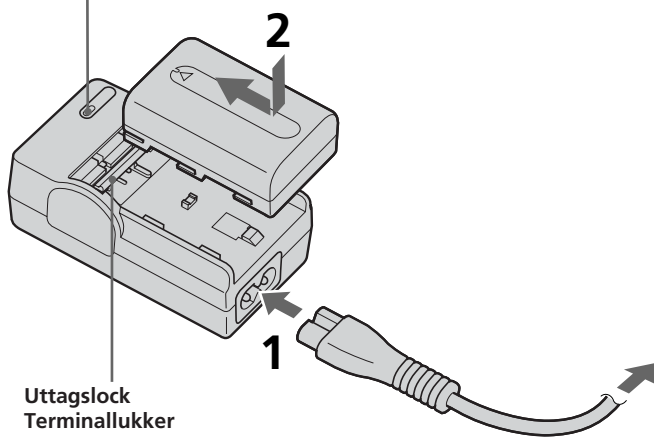
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet

BC-VM50

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan



Laddning indikator CHARGE
(barndgul)
CHARGE-lampe (orangefarvet)



Uttagslock
Terminallukker

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till batteriladdaren och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Batteriladdaren BV-VM50 kan användas till att ladda ett laddningsbart litiumjonbatteri (t. ex. batteriet NP-FM50).

Denna laddare är kompatibel med ett laddningsbart InfoLITHIUM-batteri i M-serien. Videokameran kan endast strömförsörjas med hjälp av ett InfoLITHIUM-batteri. Ett InfoLITHIUM-batteri i M-serien bär märket . InfoLITHIUM är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

VARNING!

Utsätt inte batteriladdaren för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till en fackkunnig tekniker.

Nätkabeln får endast bytas ut av en reparatör/verkstad som godkänts av Sony.

Att observera

Angående laddning

- Använd denna batteriladdare endast för laddning av laddningsbara litiumjonbatterier. Nätadaptern kan inte användas för laddning av laddningsbara nickelkadmiumbatterier.
- Montera batteriet ordenligt och på korrekt sätt på batteriladdaren.
- Under pågående laddning måste batteriladdaren ligga på ett plant underlag, som inte utsätts för vibrationer.

Angående laddningstemperatur

Tillåten laddningstemperatur: från 0° till +40°C. Vi rekommenderar emellertid temperaturområdet: från +10°C till +30°C för att tillförsäkra längsta möjliga brukstid vid batteridrift.

Övrigt

- Namnplåten, som anger märkspänningen, strömförbrukningen o.s.v., finns på undersidan.
- En liten mängd ström strömmar in i batteriladdaren så länge den är ansluten till ett nätuttag.
- Anslut batteriladdaren till ett lämpligt nätuttag. Dra ut nätkabelns stikkontakt ur nätuttaget för att koppla bort strömkällan, om det uppstår problem vid användning av batteriladdaren.
- Koppla ur batteriladdaren från nätuttaget när batteriladdaren inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i stikkontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur batteriladdaren.
- Använd inte nätadaptern om nätkabeln skadats eller efter att laddaren tappats och skadats.
- Var noga med att inte något metallföremål kommer i kontakt med metalldelarna på batteriladdaren. Det kan resultera i skador på grund av kortslutning.
- Montera batteriet på korrekt sätt i laddaren, när ett batteri ska laddas. Om ett batteri monterats på fel sätt kan det hända att batteriets anslutningsdel skadas.
- Se till att metallkontakterna alltid är rena.
- Ta inte isär, och bygg inte heller om, batteriladdaren.
- Utsätt inte batteriladdaren för mekaniska stötar. Tappa inte heller den.
- Batteriladdaren blir varm när den används. Det är helt normalt.
- Använd inte batteriladdaren, i synnerhet inte till laddning, i närheten av en AM-radiomottagare. Detta för att undvika störningar vid radiomottagning.
- Placera inte batteriladdaren på en plats, där den utsätts för:
 - värme eller kyla,
 - damm eller smuts,
 - fukt,
 - vibrationer.

Rådfråga affären där batteriladdaren köptes, eller Sonys representant, om du skulle råka ut för svårigheter.

Tekniska data

Strömförsörjning 100 V - 240 V nätspänning, 50/60 Hz
8 W

Strömförbrukning 14 VA (100 V nätspänning),
21 VA (240 V nätspänning)
Batteriets laddningsuttag:
8,4 V, 0,6 A

Utspanning

Arbetstemperatur Från 0°C till +40°C
Förvaringstemperatur Från -20°C till +60°C
Dimensioner Ca. 47 × 38 × 86 mm (b/h/d)
Vikt Ca. 90 gram
Medföljande tillbehör Nätkabel

Rätt till ändringar förbehålles.

Laddning

Laddning genom att montera batteriet på laddaren

Vi hänvisar till ill.

- Anslut nätkabeln först till batteriladdaren och därefter till ett nätuttag.
- Montera batteriet på nätadaptern. Anpassa kanten, anges av pilen ▼ på illustrationen, till kanten på uttagslocket på batteriladdaren. Kontrollera att batteriet kommit på plats och skjut det sedan i pilens riktning. Laddningsindikatorn CHARGE (brandgul) tänds. Laddningen börjar.

När laddningsindikation CHARGE slocknar, anger det att batteriet laddats upp (**normal laddning**). För 100%-laddning, som ger längre batteridriftstid än normal laddning, skall batteriet lämnas kvar på batteriladdaren i ytterligare en timmes tid (**Full laddning**).

Ta loss batteriet från laddaren. Batteriet kan användas även om laddningen inte avslutats.

Hur batteriet tas loss

Skjut batteriet i motsatt riktning till riktningen enligt pilen på ill.

Laddningstid

Den nedanstående tabellen anger laddningstiden vid laddning av ett batteri som laddats ur helt och hållet.

Batteri	NP-FM50	NP-FM500H	NP-QM71D	NP-QM91D
Laddningstid	180 (120)	240 (180)	350 (290)	450 (390)

- Ca. minuter vid 100%-laddning av ett batteri som laddats ur helt och hållet (**Full laddning**).
- Siffrorna inom parentestecken anger laddningstiden för normal laddning (**normal laddning**).
- Vi hänvisar till bruksanvisningen för videoprodukten ifråga angående batteriets skötsel för att tillförsäkra längsta möjliga brukstid och livslängd.
- Laddningstiden kan variera, beroende på batteriets tillstånd och omgivningstemperaturen vid laddning.

OBS!

- Efter montering av ett fulladdat batteri på nätadaptern, tänds laddningsindikatorn CHARGE, men slocknar strax därefter.
- Det kan hända att det tar längre tid än normalt att ladda upp ett batteri som inte har använts på ett bra tag.
- Utsätt inte batteriets anslutningsdel för någon mekanisk stöt. Använd aldrig våld vid montering av batteriet.
- Kontakta Sonys återförsäljare eller auktoriserade verkstad, om något av följande fel inträffar med batteriladdaren eller videoprodukten:
 - laddningsindikatorn CHARGE blinkar oavbrutet eller tänds inte alls,
 - laddningsindikatorn CHARGE slocknar inte trots att det gått 10 timmar sedan laddningen påbörjades,
 - videoprodukten kan inte drivas med ett fulladdat laddningsbart batteri.

Læs denne betjeningsvejledning grundigt og gem den til senere konsultation, før du tager batteriopladeren i brug.

BC-VM50 batteriopladeren kan anvendes til at oplade et batteri af lithium ion typen (f.eks. NP-FM50)

Dette apparat er kompatibelt med "InfoLITHIUM" batteriet (M-serien). Camcorderen kan kun anvendes med "InfoLITHIUM" batteriet. "InfoLITHIUM" batterier af M-serien er udstyret med logoet. "InfoLITHIUM" er varemærke for Sony Corporation.

ADVARSEL

For at forhindre brand eller stød, må denne enhed ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå elektrisk std må kabinettet ikke åbnes.

Overlad alt reparationsarbejde til en kvalificeret fagmand.

Netledningen må kun udskiftes af en kvalificeret fagmand.

Om brugen

Opladning

- Brug kun et batteri af lithium ion typen. Denne enhed kan ikke anvendes til at oplade batterier af nikkel-cadmium typen.
- Tryk batteriet godt på plads.
- Oplad batteriet på en plan, vibrationsfri flade.

Temperatur ved opladning

Temperaturområdet for opladning er 0°C til 40°C. Den maksimale batterieffekt opnås imidlertid, hvis man oplader batteriet ved en temperatur fra 10°C - 30°C.

Andet

- Navnepladen med driftsspænding, effektforbrug etc. sidder på undersiden af enheden.
- Lysnetadapteren vil stadig blive forsynet med en smule strøm, så længe lysnetadapteren er tilsluttet en stikkontakt i væggen.
- Tilslut batteriopladeren til et stikkontakt i væggen. Skulle der opstå problemer under anvendelse af apparatet, skal ledningen tages ud af stikkontakten, så strømforsyningen afbrydes.
- Tag batteriopladeren ud af forbindelse med stikkontakten i væggen, hvis den ikke skal anvendes i længere tid. Tag netledningen ud ved at tage fat i stikket, aldrig i selve ledningen.
- Brug ikke batteriopladeren, hvis dens ledning er gået i stykker eller hvis den har været udsat for et fald eller på anden måde har lidt skade.
- Vær påpasselig med, at metal ikke kommer i kontakt med batteriopladerens metaldele, da det kan føre til kortslutning og beskadigelse af opladeren.
- Sæt batteriet på apparatet på korrekt vis, når du oplader batteriet. Batteriterminalen kan lide skade, hvis batteriet ikke er sat ordentligt på.
- Hold altid metalkontakterne rene.
- Forsøg aldrig at skille batteriopladeren ad eller ændre den.
- Udsæt ikke batteriopladeren for std og pas på ikke at komme til at tabe den.
- Batteriopladeren bliver varm, når den er i brug. Dette er normalt.
- Lad ikke batteriopladeren komme i nærheden af AM-receivere, da dette vil forstyrre AM-modtagningen.
- Anbring ikke batteriopladeren på et sted, hvor der er:
 - meget varmt eller koldt.
 - stv eller snavs
 - meget fugt
 - vibrationer

Tag batteriopladeren ud af forbindelse og henvend dig til nærmeste Sony forhandler, hvis der skulle opstå problemer.

Specifikationer

Strømforsyning 100 V - 240 V AC, 50/60 Hz
Effektforbrug 8 W
14 VA (100 V AC), 21 VA (240 V AC)

Udgangsspænding

Batteriopladerterminal:
8,4 V, 0,6 A

Brugstemperatur 0°C til 40°C
Opbevaringstemperatur -20°C til 60°C
Mål Ca. 47 × 38 × 86 mm (b/h/d)
Vægt Ca. 90 g
Medfølgende tilbehør Netledning

Ret til ændring af design og specifikationer forbeholdes.

Opladning af batteriet

Opladning ved at sætte batteriet på denne enhed

Se illustration.

- Sæt netledningen i apparatet og sæt den derefter i en stikkontakt i væggen.
- Installer batteriet. Sæt den med ▼ afmærkede batteriflade ud for kanten af terminallukkeren på denne enhed, og tryk derefter batteriet i pilens retning, så det går på plads. CHARGE-lampen (orangefarvet) tændes, og opladningen begynder.

Når CHARGE-lampen går ud, er almindelig opladning færdig. (**Almindelig opladning**). Hvis du ønsker en opladning, der giver en længere end almindelig brugstid af batteriet, skal du lade batteriet sidde i omkring en time. (**Fuld opladning**).

Fjern batteriet, når det skal bruges. Det kan bruges, uanset at det ikke er fuldt opladet.

Aftagning af batteriet

Skyd det i pilens modsatte retning som vist i illustration.

Opladetid

Nedenstående oversigt viser opladetiden for et fuldt afladet batteri.

Batteri	NP-FM50	NP-FM500H	NP-QM71D	NP-QM91D
Opladetid	180 (120)	240 (180)	350 (290)	450 (390)

- Den omtrentlige tid i minutter, det tager at oplade et uopladet batteri helt. (**Fuld opladning**).
- Tallene i parentes angiver den tid, der kræves til almindelig opladning. (**Almindelig opladning**).
- Se brugsanvisningen for det anvendte videoudstyr for at forvisse dig om batterilevetien.
- Opladetiden er forskellig, afhængigt af batteriets tilstand og den omgivende temperatur.

Bemærk

- Når et fuldt opladet batteri installeres, vil CHARGE-lampen lyse kort og derefter slukke.
- Opladning af et batteri, der ikke har været opladet i længere tid, kan vare længere end sædvanligt.
- Udsæt ikke batteri-terminalen for mekaniske stød. Vær påpasselig med ikke at anvende magt, når du sætter batteriet på.
- Følgende kan ske, hvisder er et batteri i apparatet. Henvend dig i dette tilfælde til din Sony forhandler eller et lokalt Sony service-center.
 - CHARGE-lampen bliver ved med at blinke eller tændes ikke.
 - CHARGE-lampen slukker ikke, selv når der er gået 10 timer, efter at opladningen begyndte.
 - Videoudstyret fungerer ikke med et fuldt opladet batteri.

Ennen kuin alat käyttää tätä laitetta, lue tämä käyttöohje ja säilytä se tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

BC-VM50 akkulataajaa voidaan käyttää ionityyppisen litiumakun lataamiseen (esim. NP-FM50).

Tämä laite käyttää ”InfoLITHIUM” akkuja (M-sarja). Kameranauhurisi toimii ainoastaan ”InfoLITHIUM” akulla. ”InfoLITHIUM” M-sarjan akuissa on **InfoLITHIUM** merkki. ”InfoLITHIUM” on Sony Corporationin tavaramerkki.

VAROITUS

Tulipalon ja sähköiskujen välttämiseksi älä saata laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei saa avata. Jätä kaikki huoltotoimet ammattihenkilön suoritettavaksi.

Verkkojohto on vaihdatutettava alan liikkeessä.

Huomautuksia käytöstä

Lataaminen

- Käytä vain ionityyppistä litiumakkua. Tätä laitetta ei voi käyttää Ni-cd-tyyppisen akun lataamiseen.
- Kiinnitä akku lujasti.
- Lataa akku tasaisella pinnalla, jossa ei ole värinää.

Latauslämpötila
Latauslämpötila on 0°C - 40°C. Parahaan mahdollisen akkutehon saamiseksi suositellaan kuitenkin latausta 10°C - 30°C lämmössä.

Muuta

- Käyttäjännitteen, virrankulutuksen jne. ilmoittava arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.
- Vähäinen määrä virtaa menee akkulataajaan niin kauan kuin se on liitetty seinäpistorasiaan.
- Liitä akkulataaja seinäpistorasiaan. Jos ongelmia ilmenee laitetta käytettäessä, irrota johto seinäpistorasiasta virtalähteen irtikytkemiseksi.
- Kytke laite irti seinäpistorasiasta, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan. Kun irrotat verkkojohdon, vedä aina pistokkeesta. Älä vedä itse johdosta.
- Älä käytä laitetta, jos johto on vahingoittunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut.
- Varmista, että mitään metallista ei pääse kosketuksiin laitteen metallisosien kanssa. Jos kosketus tapahtuu, saattaa syntyä oikosulku ja laite vahingoittua.
- Kiinnitä akku laitteeseen oikein, kun lataat akun. Akun liitin saattaa vahingoittua, jos akkua ei kiinnitetä oikein.
- Pidä metallikontaktit aina puhtaina.
- Älä pura laitetta tai muuta sen rakennetta.
- Älä kolhi tai pudota laitetta.
- Laite lämpenee toiminnan aikana. Se on aivan normaalia.
- Pidä laite poissa AM-vastaanottimien läheisyydestä, sillä se saattaa häiritä AM-vastaanottoa.
- Älä aseta laitetta seuraavanlaisiin paikkoihin:
 - Erittäin kuumiin tai kylmiin paikkoihin.
 - Likaisiin tai pölyisiin paikkoihin.
 - Hyvin kosteisiin paikkoihin.
 - Paikkoihin, joihin välittyy värinää.

Jos laitteen suhteen ilmenee ongelmia, irrota se verkosta ja ota yhteys lähimpään Sony-myyjään.

Tekniset tiedot

Virtavaatimukset	100 V - 240 V vaihtovirta, 50/60 Hz
Virrankulutus	8 W
	14 VA (100 V vaihtovirta),
	21 VA (240 V vaihtovirta)
Lähtöjännite	Akun latausliitin: 8,4 V, 0,6 A
Käyttölämpötila	0°C - 40°C
Säilytyslämpötila	-20°C - 60°C
Mitat	Noin 47 × 38 × 86 mm (l/k/s)
Paino	Noin 90 g
Vakiovarusteet	Verkkojohto

Pidätämme oikeudet muuttaa laitteen ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Akun lataaminen

Lataaminen kiinnittämällä akku tähän laitteeseen

Katso kuvaa

- Liitä verkkojohto laitteeseen ja sitten seinäpistorasiaan.
- Asenna akku.

Aseta akun pääty, jossa on merkki ▼, tämän laitteen liitinsulkimen reunalle ja siirrä akkua sitten nuolen suuntaan. CHARGE-lamppu (oranssi) syttyy ja lataus alkaa.

Kun CHARGE-lamppu sammuu, tavallinen lataus on suoritettu loppuun (**tavallinen lataus**). Täyttä latausta varten, jolloin voit käyttää akkua tavallista pitempään, jätä akku paikalleen noin tunniksi (**täysi lataus**). Ota akku pois tarvittaessa. Sitä voidaan käyttää vaikka latausta ei ole suoritettu loppuun.

Akun irrottaminen

Siirrä sitä kuvan nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan.

Latausaika

Seuraavasta taulukosta näet täysin purkaantuneen akun latausajat.

Akku	NP-FM50	NP-FM500H	NP-QM71D	NP-QM91D
Latausaika	180 (120)	240 (180)	350 (290)	450 (390)

- Likimääräinen minuuttimäärä tyhjän akun täyttä latausta varten (**täysi lataus**).
- Suluissa oleva luku osoittaa aikaa ladattaessa tavallisella latauksella (**tavallinen lataus**).
- Katso tiedot akun käyttöajasta käytössä olevan videolaitteen käyttöohjeista.
- Latausaika saattaa olla erilainen akun kunnosta ja ympäristön lämpötilasta riippuen.

Huomautuksia

- Kun paikalleen asetetaan täysin ladattu akku, CHARGE-lamppu syttyy kerran ja sammuu sitten.
- Kun ladataan sellaista akkua, jota ei ole käytetty pitkään aikaan, lataaminen saattaa kestää tavallista kauemmin.
- Älä kolhi akkuliitintä. Älä kiinnitä akkua väkisin.
- Seuraavat seikat ovat mahdollisia. Tällaisissa tapauksissa pyydämme ottamaan yhteyden Sony-edustajaan tai valtuutettuun Sony-huoltamoon.
 - CHARGE-lamppu vilkkuu jatkuvasti tai ei syty palamaan.
 - CHARGE-lamppu ei sammu vaikka 10 tuntia on kulunut latauksen alkamisesta.
 - Videolaite ei toimi täysin ladatulla akulla.

